


**VDO**  
CYCLECOMPUTING

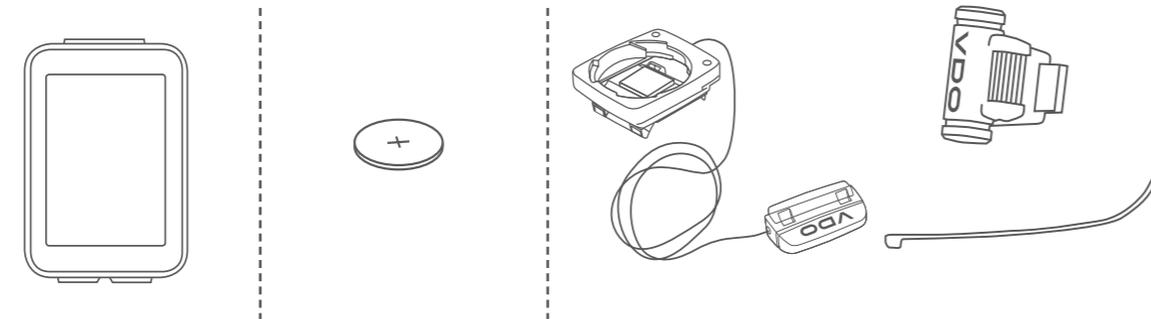
 Установка  
Использование  
Настройка

[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)

 Cycle Parts GmbH  
Le Quartier Hornbach 13  
67433 Neustadt/Weinstraße (Germany)

[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

## Содержимое упаковки



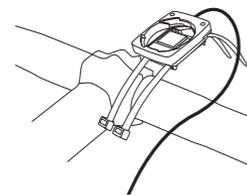
## Таблица размеров шин



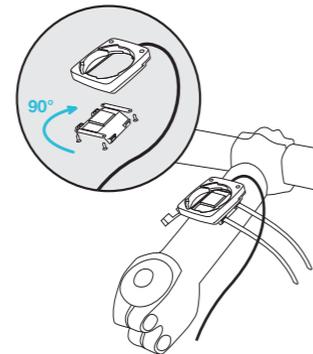
| Размер шины | ETRO   | КМЧ WS in mm | МЧ WS in inch |
|-------------|--------|--------------|---------------|
| 16 x 1,75   | 47-305 | 1272         | 50,1          |
| 20 x 1,75   | 47-406 | 1590         | 62,6          |
| 24 x 1,75   | 47-507 | 1907         | 75,1          |
| 26 x 1,5    | 40-559 | 2026         | 79,8          |
| 26 x 1,75   | 47-559 | 2070         | 81,5          |
| 26 x 1,9    |        | 2089         | 82,2          |
| 26 x 2,00   | 50-559 | 2114         | 83,2          |
| 26 x 2,10   | 54-559 | 2125         | 83,7          |
| 26 x 2,25   | 57-559 | 2145         | 84,4          |
| 26 x 2,35   | 60-559 | 2160         | 85,0          |
| 26 x 2,40   | 62-559 | 2170         | 85,4          |
| 28 x 1,5    | 40-622 | 2224         | 87,6          |
| 28 x 1,6    | 42-622 | 2235         | 88,0          |

| Размер шины | ETRO   | КМЧ WS in mm | МЧ WS in inch |
|-------------|--------|--------------|---------------|
| 28 x 1,75   | 47-622 | 2268         | 89,3          |
| 29 x 2,10   | 54-622 | 2295         | 90,4          |
| 29 x 2,25   | 57-622 | 2288         | 90,1          |
| 29 x 2,40   | 62-622 | 2300         | 90,6          |
| 650 B       |        | 2100         | 82,7          |
| 700 x 18C   | 18-622 | 2102         | 82,8          |
| 700 x 20C   | 20-622 | 2114         | 83,2          |
| 700 x 23C   | 23-622 | 2095         | 82,5          |
| 700 x 25C   | 25-622 | 2146         | 84,5          |
| 700 x 30C   | 30-622 | 2149         | 84,6          |
| 700 x 32C   | 32-622 | 2174         | 85,6          |
| 700 x 38C   | 38-622 | 2224         | 87,6          |

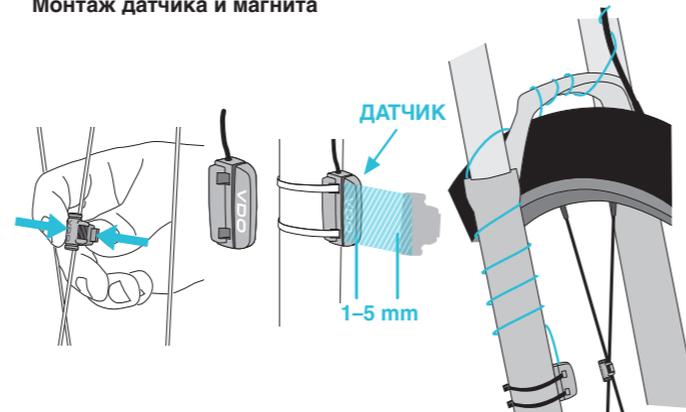
### Монтаж на руле



### Монтаж на передке



### Монтаж датчика и магнита



### Монтаж M4 WR



При замене батарейки данные **НЕ ТЕРЯЮТСЯ**. Вам понадобится одна батарейка на 3 В типа 2032.

**Внимание!** После извлечения разрядившейся батарейки подождите **10 секунд**, и только потом вставляйте новую батарейку.



## Условия предоставления гарантии

VDO Cycle Parts предоставляет на компьютер VDO гарантию сроком на 2 года с даты покупки. Гарантия распространяется на дефекты материала и исполнения самого компьютера, датчика/передатчика и рулевого крепления. Гарантия не распространяется на кабели и батарейки, а также монтажные материалы.

Гарантия действительна только в том случае, если соответствующие изделия не вскрывались (исключение: отсек компьютера для батареек), не применялась грубая сила и нет следов преднамеренного повреждения.

Сохраните документ, подтверждающий покупку, поскольку он понадобится для гарантийного обслуживания. Если рекламация окажется оправданной, вы получите от нас сопоставимое устройство на замену. Замена на идентичную модель может быть исключена, если соответствующая модель снята с производства. С рекламациями и всеми вопросами, касающимися гарантийного обслуживания, обращайтесь к дилеру, у которого было приобретено

устройство. Или отправляйте рекламации непосредственно по адресу: Cycle Parts GmbH  
Le Quartier Hornbach 13  
67433 Neustadt/Weinstrasse

Ответы на технические вопросы можно получить на горячей линии по телефонам:  
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10,  
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18.  
Горячая линия работает для вас с 9:00 до 12:00 с понедельника по пятницу.  
Эл. адрес: [service@cycleparts.de](mailto:service@cycleparts.de).

Дополнительную техническую информацию можно найти на сайте: [www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com).

Мы оставляем за собой право на технические изменения в рамках совершенствования своих изделий.

## Технические характеристики

**Компьютер:**  
В x Ш x Г прим. 45 x 33 x 16 мм

**Вес компьютера:**  
прим. 25 г  
**Вес рулевого крепления:**  
прим. 10 г

**Батарейка компьютера:**  
3 В, тип 2032  
**Срок службы батарейки компьютера:**  
прим. 1 год (прибл. 10 000 км/6000 миль)

**Диапазон индикации температуры на дисплее:**  
от -20 до +70° C/от -4 до +158° F

**Диапазон скорости при размере колес 2155 мм:**  
мин. 2,5 км/ч, макс. 199 км/ч

**Диапазон измерения времени поездки:**  
до 99:59:59 ЧЧ:ММ:СС

**Диапазон счетчика дневной поездки:**  
до 9999,99 км или миль  
**Диапазон измерения для функции НАВИГАТОР:**  
от -99,99 до +999,99 км вперед/назад

**Общий километраж:**  
до 99 999 км или миль  
**Общее время движения:**  
9999:59 ЧЧЧЧ:ММ

**Диапазон настройки окружности колес:**  
от 100 до 3999 мм (от 3,9 до 157,4 дюйма)

## Правильная утилизация этого изделия (лом электроприборов)

 (применимо к странам Европейского союза и другим европейским странам с системой раздельного сбора отходов). Знак на изделии или на справочной литературе по нему указывает, что по истечении срока службы его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизируйте это устройство отдельно от других отходов, поскольку неконтролируемая утилизация отходов может нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Сдайте устройство на переработку, чтобы стимулировать использование вторсырья. Для получения информации о том, как можно утилизировать устройство без нанесения вреда окружающей среде, частным пользователям рекомендуется обратиться к дилеру, у которого было приобретено изделие, или в ответственные инстанции. Предприятиям следует обращаться к поставщику и соблюдать условия договора купли-продажи. Это изделие запрещено утилизировать вместе с другими промышленными отходами.

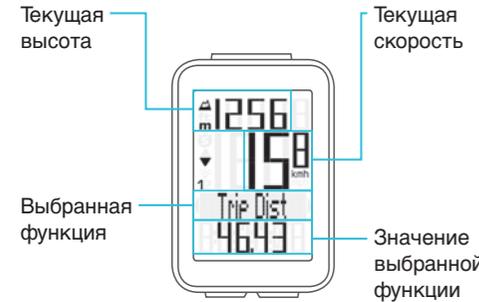
## Декларация соответствия стандартам ЕС

Компания CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr., заявляет, что велокомпьютер VDO M4 WR при использовании по назначению соответствует основополагающим требованиям норм ЕС. Декларацию соответствия можно найти на сайте: [www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com).



Нойштадт, октябрь 2013 г.

## Дисплей



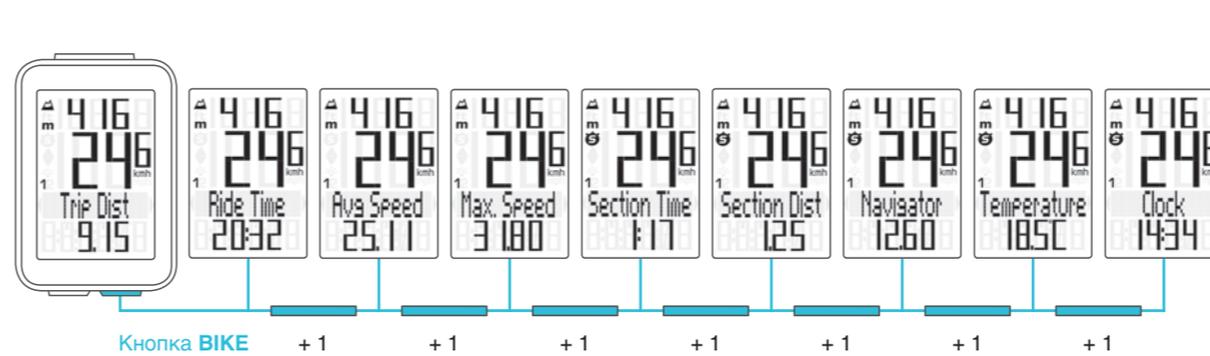
## Значки



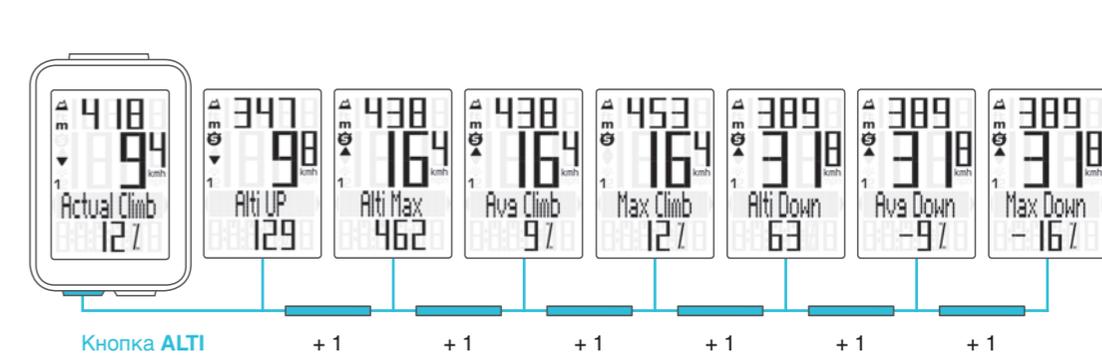
## Кнопки



## Функции на кнопке BIKE (короткое нажатие)



## Функции на кнопке ALTI (короткое нажатие)



## Вывод общих показателей

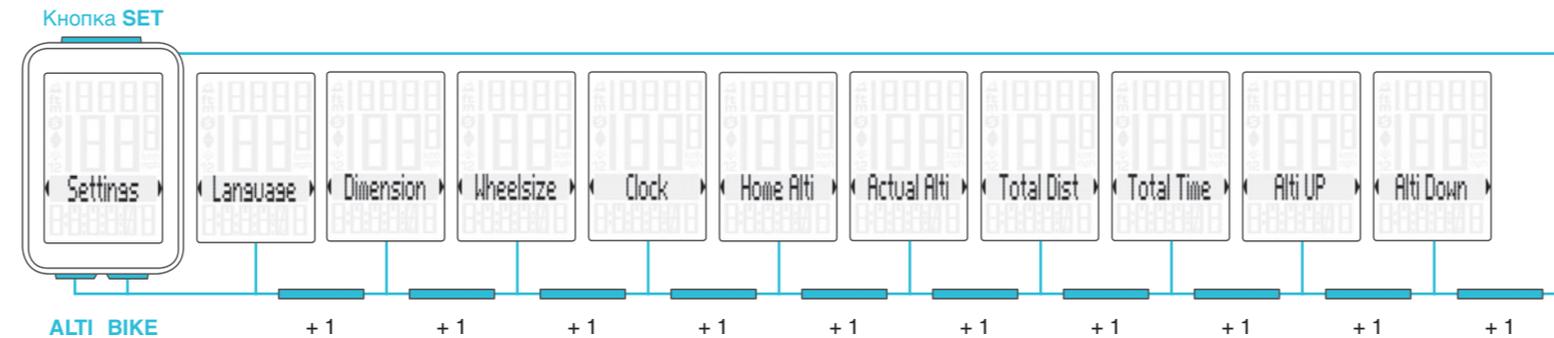
- **Открытие меню настроек:** нажмите и удерживайте кнопку SET, пока не откроется меню
- **Открытие общих показателей:** с помощью кнопки SET
- **Перелистывание общих показателей:** с помощью кнопки BIKE
- **Выход из общих показателей обратно в меню функций:** нажмите и удерживайте кнопку SET

Если вы использовали в пути также второй велосипед, тут также отображаются показатели для второго велосипеда и суммарные (велосипеды 1+2).

## Использование кнопки SET для настройки

- **Открытие меню:** нажмите и удерживайте кнопку SET, пока не откроется меню
- **Перелистывание от общих показателей к настройкам:** с помощью кнопки BIKE или ALTI
- **Открытие меню настроек:** с помощью кнопки SET
- **Перелистывание меню настроек:** с помощью кнопки BIKE или ALTI
- **Открытие настроек:** с помощью кнопки SET
- **Изменение данных:** с помощью кнопки BIKE или ALTI
- **Подтверждение настройки:** с помощью кнопки SET
- **Закрытие меню настроек/возврат на один уровень:** нажмите и удерживайте кнопку BIKE
- **Закрытие меню настроек/возврат к меню функций:** нажмите и удерживайте кнопку SET

## Меню настроек



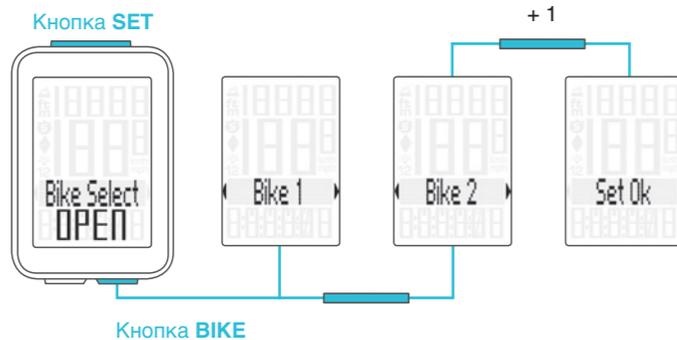
## Повторная калибровка высотомера

- **Нажмите и удерживайте кнопку ALTI:**
- **Мигает надпись “Altitude SELECT” (“ВЫСОТА — ВЫБОР”)** — откроется меню с опциями
- Опции:
  - текущая высота
  - давление воздуха над уровнем моря
  - стартовая высота 1
  - стартовая высота 2
- Выбор с помощью кнопки BIKE или ALTI.
- Для открытия выбранного пункта нажмите кнопку SET.
- **Изменение данных при выборе опции “Текущая высота” или “Давление воздуха над уровнем моря”:** с помощью кнопки BIKE или ALTI
- **Подтверждение настройки:** с помощью кнопки SET



## Выбор велосипеда: велосипед 1 или велосипед 2

- **Одновременно нажмите кнопки BIKE + SET и удерживайте их несколько секунд.**
- Будет показан последний выбранный велосипед.
- С помощью кнопки BIKE или кнопки ALTI теперь можно перейти к велосипеду 2 (или велосипеду 1, если ранее был выбран велосипед 2).
- Для подтверждения выбора велосипеда нажмите кнопку SET.
- M4 WR автоматически вернется в режим функций.



## Сброс данных поездки

- **В режиме функций:**
  - **Нажмите и удерживайте кнопку BIKE**
  - На дисплее появится указание: СБРОС данных поездки
  - **Продолжайте удерживать кнопку BIKE**
- Указание:** расстояние и время поездки прибавляются к общим данным.



## Старт/стоп участка пути

- **СТАРТ:** одновременно нажмите и сразу отпустите кнопки BIKE + SET
- **СТОП:** одновременно нажмите и сразу отпустите кнопки BIKE + SET
- **РЕСТАРТ:** снова одновременно нажмите и сразу отпустите кнопки BIKE + SET
- **СБРОС:** на дисплее должно быть время или расстояние отрезка: нажмите и удерживайте кнопку BIKE

**ВНИМАНИЕ!** Когда индикатор скорости показывает НОЛЬ, автоматически останавливается счетчик участка пути. При продолжении поездки счетчик участка пути автоматически продолжает работу.



## Настройка функции НАВИГАТОР

- Навигатор — это второй полностью независимый счетчик расстояния, пройденного за день. Навигатор можно:
  - сбрасывать любое количество раз во время поездки;
  - настроить на определенное расстояние;
  - использовать для обычного или обратного отсчета расстояния.
- С помощью кнопки BIKE выведите на дисплей функцию НАВИГАТОР
- **Нажмите и удерживайте кнопку SET,** пока не откроется меню настройки
- **Изменение данных:** с помощью кнопки BIKE или кнопки ALTI
- **Подтверждение настройки:** с помощью кнопки SET
- M4 WR автоматически вернется в режим функций



## Сброс функции НАВИГАТОР

- Выведите функцию НАВИГАТОР на дисплей
- **СБРОС:** нажмите и удерживайте кнопку BIKE

